



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: _____

IV#: _____

VEWL.#: _____

I-171#: _____ Y NO

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN ĐINH AN
Last Middle First

Current Address: 45 Ngõ Ông - P7 - TP Mỹ Tho - Tiền Giang

Date of Birth: 1954 Place of Birth: Saigon

Previous Occupation (before 1975) _____
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 8/74 11/81 To 9/85 3/86
Years: 6 Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES:	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

NGUYỄN ĐÌNH AN
Aien chuẩn Mỹ

IV. 280135 , H. 31 / 591

- xin được làm phỏng vấn và đình
cử tại Hoa Kỳ (gia đình : cha mẹ, 1
em đã được đình cử tại New York
Rochester)
- Cải tạo từ 21-11-87 đến 26-3-88

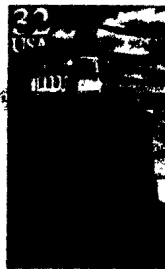
(14)

FROM:

^{no}
Nguyễn Đình An

IV 280 135 VG 1 H031/591

45 Ngõ Nguyễn Trãi TP Mỹ Tho
Tiền Giang



PAR AVION-BY AIR MAIL

TO:

Mme K.M.T.

PO BOX 5435 ARLINGTON

VA 222050 - 0635

USA



Administrative Offices

Date: May 1, 1995

Rochester, New York
14604-1007

Phone:
Fax:

Carolyn A. Portanova
Executive Director

Joint Voluntary Agency Representative
Orderly Departure Program Section
American Embassy - Box 58
APO AP 96546

Re: NGUYEN Dinh An (3)

Departments

Catholic Youth Organization

Children & Family Services

Jer Services

Employee Assistance
& Counseling Services

Homeless & Housing
Services

Refugee & Immigration
Services

Restart Substance
Abuse Services

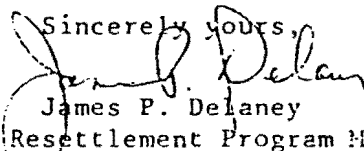
Social Policy & Research

Dear Sir/Madame:

Enclosed ODP Affidavit of Relationship is forwarded for your kind attention and favorable consideration.

We remain hopeful that referenced refugee's (s') entrance into the United States within current priority constraints may be expedited to the extent possible.

Note: RE-ED CASE

Sincerely yours,

James P. Delaney
(USCC) Resettlement Program Manager

JPD/jpd
Encl:as

cc: Refugee Processing Division (1 cy) cc: USCC/Rochester (1 cy)
Migration & Refugee Services-USCC
902 Broadway
New York, NY 10010

cc: Anchor Relative /Applicant (2 cys): Mr. Nguyen Dinh Chieu
cc: Co-Sponsor (1 cy): Rev. N. Richardson

Rochester, NY 14624

Rochester, NY 14624



ACCREDITED



CWLA

Catholic Family Center is a regional office of
Catholic Charities, Diocese of Rochester



NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

WASHINGTON, D.C. 20005

Telex:

ATTN: MRS

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

Applicant in Vietnam Nguyễn Đinh An
Last Middle First

Current Address 45 Ngõ Nguyễn Đình 7 Thành phố Mỹ Tho Tỉnh Tiền Giang
Date of Birth 18 August 1954 Place of Birth Saigon (Vietnam)

Names of Accompanying Relatives/Dependents

Thị Nga (vợ)
Nguyễn Thị Ngọc Dung (con)

Time Spent in a Re-education Camp: Dates: From 1981 To 1986

Names of Relatives/Acquaintances in the U.S.

<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>	<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>
<u>Nguyễn Đình Chiến</u>	<u>(cha)</u>		

Form Completed By:

Nguyễn Đình Chiến
Name

Address Rochester, NY 14624

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

USCC Form D



AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

DIOCESE OF: ROCHESTER, N.Y.IV #: 280135DATE FILED: 4-18-95

SECTION I:

I am filing this Affidavit for the following relative(s) still in Vietnam to come to the United States under the Orderly Departure Program (ODP):

<u>NAME AND A.K.A</u> (underline family name)	<u>SEX</u>	<u>PLACE/DATE OF BIRTH</u> (If known)	<u>RELATION TO YOU</u>	<u>ADDRESS IN VIETNAM</u>
<u>NGUYEN DINH AN</u>	<u>M</u>	<u>18 Aug. 1954</u> <u>at Saigon</u>	<u>Son</u>	<u>45 Ngo Quyen</u> <u>F.7 My Tho Tien-</u> <u>Giang, Viet Nam</u>
<u>VO THI NGA</u>	<u>F</u>	<u>15 Sept. 1955</u> <u>at My Tho</u>	<u>Daughter-in-law</u>	<u>same as above</u>
<u>NGUYEN THI NGOC DUNG (F)</u>		<u>1 Jan. 1 978</u> <u>at My Tho</u>	<u>Granddaughter</u>	<u>same as above</u>

SECTION II:

Your name NGUYEN DINH CHIEU
(and A.K.A.) No
Date of birth 4 October 1931 Sex Male
Place of birth Tan An
(Include country) Viet Nam
rent address Rochester, N.Y. 14624
Phone number (Home) _____
(Work) no
Country of first asylum no
Date you arrived in the U.S. 13 Sept. 1994
Social Security Number _____
Agency through which you came to the United States USCC

Alien Number (if applicable) A73-342-545

Your U.S. Immigration Status

(Check one)

☐ U.S. Citizen: Certificate # _____☐ Permanent Resident☒ Refugee☐ Asylee☐ Other (Please explain) _____Your Original Case Number: IV#224362

I have filed an I-130 (Immigrant Visa Petition) for each of my relatives mentioned above prior to submitting this affidavit. Yes ☒ No ☐

If yes, date submitted: _____ and date approved: _____

YOU MUST INCLUDE A COPY OF BOTH SIDES OF YOUR I-94 OR YOUR PERMANENT RESIDENT ALIEN CARD (I-151, I-551, GREEN CARD). WITHOUT THESE DOCUMENTS, YOUR AFFIDAVIT IS NOT VALID.

If you are filing this affidavit for persons in Vietnam who are eligible for ODP as former U.S. employees, persons closely associated with U.S. efforts prior to 1975, political prisoners, or Amerasians, please complete the information in Sections III and IV.

SECTION III:

The following are persons in Vietnam known to me and who may be eligible to enter the U.S. as a former U.S. government employee or associate to the U.S., political prisoner or Asian American.

<u>NAME OF PRINCIPAL APPLICANT</u>	<u>PLACE/DATE OF BIRTH</u>	<u>RELATION (IF ANY)</u>	<u>ADDRESS IN VIETNAM</u>
<u>NGUYEN DINH AN</u>	<u>18 Aug. 1954</u> <u>at Saigon</u>	<u>SON</u>	<u>45 Ngo Quyen</u> <u>F.7 My Tho</u> <u>Tien Giang, VietN.</u>

DESCRIPTION OF PAST ASSOCIATION (of applicant)

U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE:

U.S. Government Agency: _____ Last Title/Grade: _____
Name/Position of Supervisor: _____

EMPLOYEE OF AMERICAN COMPANY OR ORGANIZATION:

U.S. Company, Contractor, Agency, Organization or Foundation: _____
Last Title/Grade: _____ Name/Position of Supervisor: _____

EMPLOYEE OF VIETNAMESE GOVERNMENT (prior to 1975):

Ministry or Military Unit: Infantry/Regional Force Title/Grade: Deputy Company 4/316-Warrant Officer
Name/Position of Supervisor: _____

FORMER ASSOCIATE OF U.S. AND INTERNED IN RE-EDUCATION CAMP:

Was time spent in re-education camp? Yes X No _____ Date: From 1981 To 1986

FORMER STUDENT IN U.S. OR ABROAD UNDER U.S. GOVERNMENT SPONSORSHIP:

School _____ Location _____
Type of Degree or Certificate _____
Date of Employment or Training: From (month/year) _____ To (month/year) _____

ASIAN AMERICANS:

Single _____ Married _____ Male _____ Female _____
Full Name of the Mother: _____ Address: _____
Full Name of the U.S. Citizen Father: _____
His current address: _____

SECTION IV:

NAMES OF DEPENDENT/ACCOMPANY RELATIVES

DATE OF BIRTH

RELATIONSHIP TO P.A.

VO THI NGA

15 Sept. 1955

wife

NGUYEN THI NGOC DUNG

1 Jan. 1978

daughter

SECTION V: ADDITIONAL INFORMATION

SECTION VI: NOTARIZED SIGNATURE OF APPLICANT

I swear that the above information is true to the best of my knowledge, and understand that any false statement could jeopardize my immigration status in the United States.

X [Signature]
Your Signature

Stamp or Seal of Notary

VERNON K. KELTER IV
Notary Public, State of New York
Queens County
My Commission Expires April 20, 1995

1995

Subscribed and sworn to me before this 26 day
of APRIL, 1995

[Signature]
Signature of Notary Public
My commission expires: 9-30-95

SECTION VII: AGENCY REPRESENTATIVE WHO ASSISTED IN PREPARING THIS AFFIDAVIT

Print Name Legibly

Signature

(Revised 5/92)



(C O N F I D E N T I A L)

ANCHOR RELATIVE ASSISTANCE AGREEMENT
(Diocese of Rochester, New York)


Name of Relative/Friend Completing
Affidavit of Relationship:

NGUYEN DINH CHIEU
Current Address: Rochester, N.Y. 14624
Telephone No:
Name of Employer: None
Address of Employer: no

Employer's
Telephone No: No
Your Job Title: no
Date of Employment: no
Current Salary: \$ no
Social Security Number:
Date of Entry into USA: 9-13-94
No. of Persons in your family who rely upon

your income and who currently reside with you at above address: 2

*If refugee(s) listed on the attached Affidavit of Relationship are approved for entry by the U.S. Government and accepted by USCC for resettlement processing, the local applicant is required to actively assist those refugees during the entire period of their resettlement, and until those refugees become self-sufficient. By your signature on this Agreement, you agree to avoid Public Assistance support for these refugees except as a last resort, and only after you have informed the USCC Case Manager. You also agree to guarantee that you will make every effort to ensure that these refugees become both employable and, subsequently, employed as soon after their arrival as possible.


(Signature of Applicant)

I, NGUYEN DINH CHIEU, agree to assist my refugee relatives/
(Printed Name of Applicant)
friends listed on attached Affidavit of Relationship to the maximum extent possible. Specifically, I agree to:

1. Promptly inform USCC (262-7076) of any changes in my current address and telephone number.
2. Meet and pick up my relatives/friends at their point of arrival.
3. Arrange housing, utilities and furnishings for my relatives either in my home 04 or elsewhere.
(No. of Weeks)
4. Provide food for my relatives/friends for 04.
(No. of Weeks)
5. Provide clothing and other necessities for 04.
(No. of Weeks)

(*Questions 3, 4, and 5 above based upon the first 12 weeks after the refugees' arrival. Please indicate the number of weeks during that first twelve-weeks you will provide housing, food and other necessities. If for a period in excess of 12 weeks, please indicate.)

(C O N F I D E N T I A L)

(C O N F I D E N T I A L)

6. Arrange transportation for my relatives/friends to enable them to apply for Social Security Cards, to enroll in school and to undergo all necessary medical screening within 30 days after their arrival and to access employment services.

 X (YES)

 (NO)

If "NO", what arrangements will you make to ensure that these resettlement activities are completed soon after their arrival:

7. Encourage my relatives/friends to find employment at the earliest possible moment and to avoid the use of Public Assistance.
8. Fully cooperate with school authorities and Catholic Family Center offices during the entire resettlement process.
9. Bring my relatives/friends to the USCC office at the Catholic Family Center within two weeks after my relatives'/friends' arrival and each subsequent interview as indicated by CFC.
10. Ensure that my relatives/friends promptly, fully and accurately respond to all Catholic Family Center, USCC and I/REAP correspondence.
11. Complete and document the completion of all resettlement activities outlined in the Catholic Family Center Checklist and inform USCC of any problems confronted.
12. Ensure that your refugee relatives repay their travel loan in full to USCC within three years after their arrival.

If at any time before my relatives'/friends' arrival, either my or the co-sponsor's employment situation or commitment to assist my relatives/friends changes; I will immediately advise the USCC Case Manager.

Signature of Applicant:

(Printed Name of Applicant) NGUYEN DINH CHIEU

Signature of Co-Sponsor: Nathan Richardson

(Printed Name of Co-Sponsor) NATHAN RICHARDSON

Current Address:

Rochester, N.Y. 14624

Telephone No.:

Name of Employer: Calvary Assembly of God

Address of Employer:

Rochester, N.Y. 14624

Telephone No.:

Current Earnings of Co-Sponsor: \$ N/A

Signature of USCC Representative: James P. Delaney

(James P. Delaney)
Date: 4/26/95

USCC Resettlement Program
Catholic Family Center

Rochester, NY 14604-1007

NOTE: If applicant is currently unemployed, an employed co-sponsor must complete and sign this form with the applicant. Both the applicant and co-sponsor assume resettlement responsibilities cited above.

(C O N F I D E N T I A L)

- TO THE DIRECTOR THE ORDERLY DEPARTURE PROGRAM OFFICE
PANJABUM BUILDING 127 SOUTH SATHORN ROAD BANGKOK 10120 THAILAND
(U.S JOINT WORKING GROUP IN HCM. CITY)

02 ----- 50

I HEREBY AM NGUYỄN ĐÌNH AN BORN 08.18.1954

ASK FOR POLITICAL REFUGEE

SERIAL NUMBER 74/005646

TITLE 4th /316 DEPUTY COMPANY COMMANDER R.F IN VINH LONG PR.

I WAS WOUNDED AND CAPTURED AS MILITARY PRISONER IN A FIGHT AT TRUNG HOA -
VUNG LIEM - VINH LONG PROVINCE FROM THE NIGHT OF 2nd TO 22nd AUG 1974 TO 12/15/1975

I WAS RELEASED AND PUT UNDER SURVEILLANCE BY LOCAL AUTHORITIES.

ON 11/21st/1981 I WAS ENTERED IN THE RE-EDUCATION CAMPS IN TIEN GIANG
PROVINCE UNTIL 03/26th/1986.

TOTAL TIME SPENT IN THE RE-EDUCATION CAMPS :

FROM 21/11/81 TO 26/03/86 = 4 Years 4 Months 5 Days

- TILL NOW I 'VE COMPLETED ALL NECESSARY DOCUMENTS FOR A RESETTLEMENT IN
THE USA UNDER HO PROGRAM WITH IV 280135 V61 ; MY SPONSORSHIP WAS THE U.S.C.C IN
ATLANTA - GEORGIA.

- FOR THE VIETNAMESE SIDE, I HAVE COMPLETED ALL FORMALITIES AND THE
GOVERNMENT OF THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM HAS ALREADY ISSUED ME AND
MY FAMILY 'S MEMBERS THE EXIT PERMITS AND INSCRIBED US ON THE LIST HO 31 SUMMITTED
TO U.S GOVERNMENT IN MAY 1991 WITH THE PASSPORTS # PT 17157/91 DC1 - PT 17159/91 DC1

ACCOMPANYING RELATIVES ARE :

- MY WIFE VÕ THỊ NGÀ BORN 1955.

- MY DAUGHTER NGUYỄN THỊ NGỌC DUNG BORN 1978

IN ADDITION TO THE ABOVE PERSONAL HISTORY THERE ARE MY POLITICAL FAMILY
RELATIONSHIPS.

1/ MY BLOOD FATHER : NGUYỄN ĐÌNH CHIỀU BORN 1931

RANK : LIEUTENANT COLONEL R. VN FORCES

TITLE : HEAD OF MILITARY COOPERATED GROUP MỘC HÓA - TEAM

HO LIST # HO 29 INTERVIEWED ON 09/28/1993

2/ MOTHER'S BLOOD OLDER BROTHER (UNCLE) : PHAN NHƯ HIỀN BORN 1932

RANK : COLONEL R. VN FORCES

TITLE : CHIEF OF THE INSPECTION OFFICE OF PRESIDENT 'S PALACE

DECEASED IN HA TAY (NORTH VN) RE-EDUCATION CAMP AFTER EIGHT YEARS IN
THE CAMPS.

3/ MOTHER 'S RELATIVE OLDER BROTHER : LÊ MINH ĐÀO

RANK : SUB BRIGADIER GENERAL R. VN FORCES

TITLE : 18th INFANTRY DIVISION CDR, HAS SPENT 17 YEARS OF RE-EDUCATION IN
NORTH VN RESETTLED IN THE USA IN EARLIER 1993

AND ALMOST MY RELATIVES SERVED IN SAIGON REGIME PRIOR TO APRIL 1975.

WOULD YOU PLEASE REVIEW MY CASE : IF ADDITIONAL DOCUMENTS ARE
REQUIRED, PLEASE LET ME KNOW AND I WILL COMPLETE THEM LATER IF NOT PLEASE
HELP US TO LEAVE VIETNAM FOR THE USA AS SOON AS POSSIBLE

I BEG TO REMAIN, DEAR SIR, YOURS RESPECTFULLY

ATTACHED :

1. Copy of the Released Certificate
2. U.S.C.C Sponsorship
3. Deceased certificate of my UNCLE
4. FATHER 's Released certificate.


An Đình Nguyễn

IV 280135 V61

45 NGÔ QUYỀN - P7 - MỸ THO
TIỀN GIANG

TỈNH TIỀN GIANG
THÀNH PHỐ MỸ THO
PHƯỜNG 7 KV.1

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập Tự Do Hạnh Phúc

ĐƠN XIN XÁC NHẬN
NGÀY BỊ BẮT LẬM TỬ BINH VÀ NGÀY RA TRẠI

4

- Căn cứ theo quyết định số 48 AX QK.9 và lời khai của đương sự bị bắt lằm tù binh trước ngày 30/4/1975.

/ (inh Gởi : - PHÒNG LƯU TRỮ HỒ SƠ CỦA BỘ NỘI VỤ
THÔNG QUA : - PHÒNG PA.27 CÔNG AN TIỀN GIANG
- BAN LÃNH ĐẠO CÔNG AN NHÂN DÂN
PHƯỜNG 7 TP.MYTHO

Tôi : NGUYỄN ĐÌNH AN, sinh : 18/8/1954. Hiện cư ngụ tại số 45 đường Ngô Quyền Phường 7 Khu Vực 1 TP.Mỹtho .

Nguyên trước ngày 30/4/1975 tôi có tham gia quân đội sài gòn theo học trường sĩ quan trừ bị Thủ Đức Khóa 3 Thăng Tiến 1973.

- Cấp bậc : Chuẩn úy
- Số quân : 74/005646
- Chức vụ : Đại Đội Phó Đại Đội 4/316 địa phương quân của Tiểu Khu Vĩnh Long .

Bị lực lượng quân giải phóng Miền Nam bắt tại Mặt trận Trung Hòa Vĩnh Liêm .

Đêm 21 rạng ngày 22/8/1974

Cho đến ngày 15/12/1975 trả về nguyên quán quản chế và học tập tại địa phương .

Nay kính đơn này đến các Quý Lãnh Đạo giúp đỡ xác nhận để tôi bổ túc hồ sơ cá nhân .

Thành thật mang ơn .

MYTHO, /) / Ngày 20 tháng 5 năm 1994
Người xin xác nhận

Xác nhận

D/S : Nguyễn Đình An : 1954

ST : 45 Ngô Quyền P. Trưng B. NGUYỄN ĐÌNH AN

Tỉnh Tiền Giang. Vĩnh Long. Cb quân
chào mừng xem xét.

PHƯỜNG 7 25 5 1994

PHÒNG PA.27
BAN LÃNH ĐẠO
CÔNG AN NHÂN DÂN
PHƯỜNG 7 TP.MYTHO

Pages Removed (S.S.)

2 page(s) was/were removed from the file of NGUYEN DINH AN
(8-18-1954) due to containing Social Security numbers. The page(s) was/were copied
with the Social Security numbers covered up. The copy/copies was/were placed back into
the above mentioned file and the original(s) was/were placed into the Restricted/Reserved
files.

-Anna Mallett

Date: FEBRUARY 8th 2008

FROM: N. D. An IV 280135 V61

HO 31 - 591

45 Ngõ Huyền Trú Mỹ Tho

Số căn táo

Tiền Giang

- bị vỡ chôn, &
thưa báo lãnh (vết
đỏ mắt).

7/2/99



PAR AVION VIA AIR MAIL



TO: Mme Khieu Mina Phô

P.O. Box 5435

Arlington VA 22205

- 0635

U.S.A

22205/0635



Ngày 15/5/2015 Nguyễn T

Phước Bà Khỏe Mạnh Phúc.

Đầu tiên gửi lời chào và yêu cầu tất cả các bác cháu có hi sinh năm

Tại Nguyễn Đình An sinh 18.8.1954 IV 280135 và 14031-591

Nguyễn trãi 30/4 bị bắt làm tù binh và mang 2 năm

Sau 30/4 11.1961 gặp tù bị bắt đi các trại lao

Sở quan can 30/4 đang trình diện các trại

Tại nhiều nơi và được chuyển về trại liên lạc ở 2 trại

Đầu tiên đi trại địa phương xin cấp giấy tự do năm 1980

Được cấp giấy tự do và được chuyển về trại liên lạc ở 2 trại

Được cấp giấy tự do và được chuyển về trại liên lạc ở 2 trại

Được cấp giấy tự do và được chuyển về trại liên lạc ở 2 trại

Được cấp giấy tự do và được chuyển về trại liên lạc ở 2 trại

Được cấp giấy tự do và được chuyển về trại liên lạc ở 2 trại

Được cấp giấy tự do và được chuyển về trại liên lạc ở 2 trại

Được cấp giấy tự do và được chuyển về trại liên lạc ở 2 trại

Tại các trại

Tại nhiều trại và được chuyển về trại liên lạc ở 2 trại

Được cấp giấy tự do và được chuyển về trại liên lạc ở 2 trại

Được cấp giấy tự do và được chuyển về trại liên lạc ở 2 trại

Được cấp giấy tự do và được chuyển về trại liên lạc ở 2 trại

Được cấp giấy tự do và được chuyển về trại liên lạc ở 2 trại

Được cấp giấy tự do và được chuyển về trại liên lạc ở 2 trại

Được cấp giấy tự do và được chuyển về trại liên lạc ở 2 trại

Được cấp giấy tự do và được chuyển về trại liên lạc ở 2 trại

Được cấp

Được cấp giấy tự do và được chuyển về trại liên lạc ở 2 trại

Được cấp giấy tự do và được chuyển về trại liên lạc ở 2 trại

Được cấp giấy tự do và được chuyển về trại liên lạc ở 2 trại

Phước Bà

Nguyễn Đình An

IV 280135 và 14031-591

Questionnaire for oap applicants

oap II

Date 25.6.1989

Fill out this questionnaire in English as completely as possible
If you cannot read or write in English, fill it out in
Vietnamese. Mail or send the completed questionnaire

To: Mr. Pham Minh Tho
PO Box 5435 Arlington
VA 222056 0535 U.S.A

(A) Basic Identification Data

- 1 Name: ^{Mr} Nguyen Zinh An Sex: Male
- 2 other names: ⁺
- 3 date/place of birth: 18.8.1954 Saigon 5
- 4 residence address: 45 Ngõ quyền Phú 7 TP Mỹ Tho Tân Giang
- 5 Mailing address: 45 Ngõ quyền Phú 7 TP Mỹ Tho
- 6 current occupation: bán bán

(B) Relatives To Accompany Me

Note: Your spouse and unmarried children are the only
relatives eligible to accompany you list Marital Status (MS)
As follows: Married (M) Divorced (D) Widowed (W) or Single (S)

name	date of birth	place of birth	Sex	MS M	Relationship
Võ Thị Nga	1955	Tân Hòa Thành	Male		Uncle
Nguyễn Thị Ngọc Dung	1.1.1978	TP Mỹ Tho	Female		Sister

Note: for the persons listed above we will need legible
copies of birth certificates / Marriage
certificates (if married) divorce decrees (if divorced)
Spouse's death certificate (if widowed)
Identification cards (if available) and photos if any
of the above accompanying relatives do not

- 1 thư cảm ơn từ Võ Thị Nga
- 1 ảnh mình Võ Thị Nga
- 1 bản sao hôn thú N.Đ. An + Võ Thị Nga
- 1 thư cảm ơn từ Nguyễn Thị Ngọc Dung

live with you please note their address in section
below
Võ Thị Nga + Nguyễn Thị Ngọc Dung: 45 Ngõ quyền Phú TP Mỹ Tho

Relatives outside Vietnam of Myself

Closest Relative in other foreign countries

a- Name: Nguyễn Đình Sơn sinh năm 1956

b- Relation Ship: Em ruột

c- Address: Plevierbe 191 / 1826 HV Alkmaar

U.S. Nguyễn Đình Sơn là Nguyễn Phú, Bô² và con là Holland
Nguyễn Thị Cẩm Vân

of My Spouse

Em ruột

Nguyễn Thị Huệ sinh năm 1962

Nguyễn Thị Tuyết Nga sinh 1965

Wang Gia Nam chồng của Nguyễn Phú Tuyết Nga

1/5/52 Berkeley SF

Westport 8 Cray Vic 3022
Australia

⑤ Complete family (living & dead)

1. father: Nguyễn Đình Chiến Trưởng ban biên tập
quan ở bên Việt Nam công tác ở căn táp
miền Bắc 10 năm

2. Mother: Phan Thị Thơm

3. Spouse: Vợ Phú Nga

4. former spouse if any (g có)

5. children: Nguyễn Phú Ngọc Dung

⑥ Siblings

Employment by US government Agencies
or other US organization of you or your spouse
of you

Employee Name: Tiền thân Trương Tiến thân Vinh Long

position title: Đại tá là chủ tịch

Agency: Đại đội Biệt lập 4/316 ĐL do Đại úy
Nguyễn Hoàng An làm Đại đội trưởng

Từ 1973 - 1974

Reason for Separation: bị bắt làm tù binh (POW)

Employee Name: Tham gia qđ ở các lực lượng chính trị có tên là: (tiên bang Đông Dương - Ban chấp hành Tỉnh Tiền Giang)

Service with com or Rung by you or your spouse

1. Name of person serving: Nguyễn Đình An
2. Date 13.11.1972 from 21-2-1974
3. Last rank Chuẩn úy Serial number 74/005646
4. Military unit: Đại đội 4/316 Trung đoàn Tiên phong Việt Nam
5. Name of Superior: Đại tá (Chỉ huy trưởng) - Đại úy Nguyễn Hoàng Quân - Phòng Ban quân sự 4

Reason for separation: bị bắt làm tù binh (POW) trên vùng giao tranh.

US Training courses in Viet Nam

- a. tốt nghiệp trường Sĩ quan TRÚ bị Thủ Đức khóa 3/73 tên thật Trương Tiến - tốt nghiệp lớp Vở phát TĐ KWON DO của Sĩ quan 7 Bô binh cấp Huân chương I hạng 2 do Trung tướng Lê Đức Thọ Tổng cục trưởng Trường Sĩ quan tại Việt Nam cấp

Reeducation of you or your spouse

① Name of person in reeducation: Nguyễn Đình An

② Time in reeducation

From: bị bắt tù binh 8/74 To 3/75

From: tự chính tại 11/81 To 3/86

③ Skill in reeducation: No

kinh: 2 quyết định ra trại 2 lần: 1/81

1/ Thời gian là tù binh ở các quân gđ Miền Nam cấp
2/ Thời gian là tù chính trị ở BNV Tỉnh TĐ cấp

(I) Any additional Remarks ?

She: Nguyễn Đình Chiên Trưởng ELVN công Hoa
cải tạo Miền Bắc là năm

Con ruột: Phan Nhữ Hiền Đại tá ELVNCH cải tạo
miền Bắc chết trong trại cải tạo

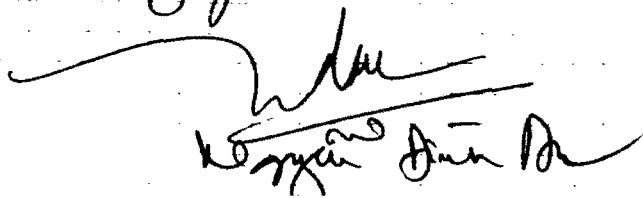
Con Bà con Mẹ: Lê Minh Đạo Chuẩn Tướng TQLK
Quê quán 18 ELVNCH cũ cải Miền Bắc

(7) Please list here all documents attached
to this questionnaire

Ảnh kèm

- 2 giấy quyết định tước tước
- 1 hôn thú
- 1 khai Cảnh Vệ Thủ Ngạc (vợ)
- 1 khai Cảnh Vệ Thủ Ngạc (con)
- 1 văn bằng Thước sắc Đào Đại Ham
- 1 ảnh Nguyễn Đình Di - 1 ảnh Võ Thị Ngạc - 1.N.T.P. Đ.

Signature


Nguyễn Đình Di

Date 25.6.1989

Số: 14 /QB

QUYẾT ĐỊNH

Căn cứ vào luật số 02/03/71 và điều 5, 6, 7 mục B trong chính sách 12 điểm của chính phủ qui định đối với tất cả những người làm việc trong quân đội, chính quyền và các tổ chức chính trị phân động của chế độ cũ.

Căn cứ vào đề nghị của Ban giám thị trại cải tạo tỉnh Tiền Giang.

CÔNG AN TỈNH TIỀN GIANG QUYẾT ĐỊNH

ĐIỀU 1: — Họ và tên: Nguyễn Đình An
— Sinh ngày: 15 tháng 10 năm 19 24
— Sinh quán: Lộc Ninh
— Trú quán: ấp 1 - xã Thuận Bình - huyện Thuận - Tiền Giang
— Chỗ ở khi tha về: nhà
— Chức vụ: cấp bậc
— Ngày chứng: 15 tháng 10 năm 19 24
— Đã quân huấn từng: 15 tháng 10 năm 19 24
— Đến ngày: 15 tháng 10 năm 19 24

ĐIỀU 2: — Quản chế trong thời gian 15 tháng, tại địa phương kể từ ngày ký quyết định này. Trong thời gian quản chế nếu đương sự đi đâu phải trình với công an địa phương.

ĐIỀU 3: — Khi về địa phương đương sự trình bản quyết định này với Ủy ban nhân dân và ban công an cơ sở nơi phân bố cư trú theo nội dung đã quy định.

ĐIỀU 4: — Ban giám thị trại cải tạo, các cơ quan chức trách và đương sự chiếu quyết định thi hành.

Tiền Giang, ngày 16 tháng 3 năm 198 6

GIÁM ĐỐC CA TỈNH TIỀN GIANG



ĐIỀU 10

QUYẾT ĐỊNH

- Căn cứ vào 10 Điều chỉnh sách của chính phủ Cách mạng lâm thời Cộng hòa Miền Nam Việt Nam.
- Căn cứ vào sự giác ngộ trong quá trình học tập cải tạo ở trại quân huấn.
- Để chứng tỏ lòng nhân đạo của cách mạng nhân dịp kỷ niệm 19/8 và mừng Quốc Khánh 2/9.

Ban Chỉ Huy Tỉnh Đội QUYẾT ĐỊNH

- ĐIỀU I.- Ân xá cho anh: ^{Nguyễn Văn} ~~Trần Văn~~ ^{Đến} ~~Đến~~ ^{Số 10/10/75}
^{ở xã Điện Hòa Bình}
- ĐIỀU II.- Trước khi về sum họp với gia đình phải được gia đình đến báo lãnh và trình diện với chính quyền địa phương nơi cư trú.
- ĐIỀU III.- Trại quân huấn, chính quyền địa phương trong Tỉnh và anh: ^{Đến}

Chiều quyết định thi hành.

Ngày 02 tháng 09 năm 1975

Ban Chỉ Huy Tỉnh Đội



Chức vụ / Sĩ Quan ^{Trần Văn} ^{Đến}
73 ^{Tỉnh đội}

Cấp bậc Chuẩn úy

Số quân 74/1005646

Chức vụ Đại đội Phó 4/316 trại Tiền đồn Vĩnh Long

Bị bắt làm tù binh đêm 22/8/1974



W: *Ng Thi Nga yss*



com: *Nguyen Thi Nga Dung*



Nguyễn Đình An

18.8.1954

Đã 72/00 SB 46

Tốt nghiệp thớt 3/73 Trường Sĩ Quan TB
Thủ Đức

Cấp bậc Chuẩn úy Đại đội 4/316 ĐP
TR Vĩnh Long

2 đợt cải tạo:

Đợt 1 bị bắt làm tù binh tháng 8/1979

Cho đến 9/80

Đợt 2 Tham gia tổ chức chiến đấu

Tên tổ chức hiện đang đang được

BCH Tỉnh Tiền Giang

21.11.81 bị bắt cải tạo cho đến 3/1986

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

K.A. Thị trấn Phước 2

Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Thị xã, Quận Mỹ Tho

PAN SAO

Thành phố, Tỉnh Quảng Giảng

GIẤY KHAI SINH S5 202
Quận số 01

Số 342
Quyển số 01

[illegible]

HỌ và TÊN	NGUYỄN THỊ NGỌC DUNG		Nam, Nữ	NỮ
Sinh ngày tháng, năm	Ngày một tháng một năm một ngàn chín trăm bảy mươi tám (01.01.1978)			
Nơi sinh	Bảo sanh Như Tâm, thành phố Mỹ Tho, tỉnh Tiền Giang			
KHAI VỀ CHA MẸ	CHA	MẸ		
Họ, tên, tuổi hoặc ngày, tháng, năm sinh	Nguyễn đình An 18.08.1954	Võ thị Nga 15.09.1955		
Dân tộc	Kinh	Kinh		
Quốc tịch	Việt nam	Việt nam		
Nghề nghiệp nơi ĐKNK thường trú	Làm ruộng	Giáo viên		
Họ, tên, tuổi nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	Xã Phước Lâm, huyện Cần Giuộc, Long An Võ thị Nga, 23 tuổi, thường trú số 45 Ngô Quyền, TP Mỹ Tho, tỉnh Tiền Giang. Giấy CMND 31002095, cấp ngày 16.05.1978 tại tỉnh Tiền Giang.			

NHÂN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 19 tháng 2 năm 1987

TM/UBND TP NÚT. ký tên đóng dấu

Đã ký ngày 22 tháng 11 năm 1978

(Họ tên đóng dấu ghi rõ chức vụ)

CHỦ TỊCH UBND P.7

LÊ MINH HẢI (đã ký)



Đặng viên Năm

ỦY BAN NHÂN DÂN CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Mã số HT12/78

Xã Phường Thị trấn

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Huyện, Quận Quảng Ninh

Quê ở

Phụ

Thị trấn phố

Quê ở

GIẤY CÔNG NHẬN KẾT HÔN

CHỒNG

VỢ

Họ và tên

Bí danh

Sinh ngày tháng

năm hay tuổi

Dân tộc

Quốc tịch

Nghề nghiệp

Nơi đăng ký

nhân thân

thường trú

Số giấy chứng minh nhân dân

hoặc hộ chiếu

Đăng ký ngày 11 tháng 5 năm 1978

Người chồng ký

Người vợ ký

TH. UBND

Nguyễn Đình An Uỷ ban

Nguyễn Đình An Uỷ ban

phía Nam

BẢN TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH Tân-Hoa-Thành (K/THC)
(Extrait du registre des actes de naissance)

(NAM-PHÂN)
(Sud-Vietnam)

NĂM 1955
(Année)

SỐ HIỆU 140.-
(Acte No)

Tên, họ đứa con nít (Nom et prénom de l'enfant)	<u>Võ-thị-Mận</u>
Nam, nữ (Sexe de l'enfant)	<u>Nữ</u>
Sinh ngày nào (Date de naissance)	<u>Ngày 15 tháng 9 năm 1955</u>
Sinh tại chỗ nào (Lieu de naissance)	<u>Tân-hoa-Thành</u>
Tên, họ cha (Nom et prénom du père)	<u>Võ-quang-Hoa</u>
Chức làm nghề gì (Sa profession)	<u>Thầy giáo</u>
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	<u>Tân-hoa-Thành</u>
Tên, họ mẹ (Nom et prénom de la mère)	<u>Nguyễn-thị-Mhiên</u>
Mه làm nghề gì (Sa profession)	<u>May may</u>
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	<u>Tân-hoa-Thành</u>
Vợ chính hay không (Son rang de légitimité)	<u>Vợ chánh</u>

Chứng tá: Bùi-văn-Thành
(Nous đặt-khuyết
Chánh-Án Toà Sở-Thẩm Định-Tướng
(Président du Tribunal)
chứng cho hợp-pháp chữ ký tên của
(Certifions l'authenticité de la signature de)
Ông Trần-hợp-khánh
(M.)
Chánh-Lục-sự Toà-án sở tại.
(Greffier en Chef audit Tribunal)

Trích y bản chánh.
(Four extrait conforme)

Nhật 25-4-1956

CHÍNH LỤC-SỰ
LỤC-SỰ TH CHỨC
[Signature]

Nhật 25-4-1956
CHÍNH-ÁN, ĐK.
(LE PRÉSIDENT)

Giá tiền: 5.000.-
(Cost)
Biên-lai số: 5686
(Quittance No)
LƯU.

PHÒNG LỤC-SỰ TOÀ SƠ-THẨM SAIGON

(GREFFE DU TRIBUNAL DE 1ère INSTANCE DE SAIGON)

BẢN TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH SAIGON
(Extrait du registre des actes de naissance)

(NAM-PHẦN)
(Sud-Viêt-Nam)

NĂM 1954
(l'Année)

SỐ HIỆU 8.958
(Acte No)

Tên, họ đứa con nít. (Nom et prénom de l'enfant)	NGUYỄN BÌNH AN
Nam, nữ (Sexe de l'enfant)	nam
Sanh ngày nào (Date de naissance)	ngày 18 tháng 8 năm 1954
Sanh tại chỗ nào (lieu de naissance)	Saigon, 205 đường Frère Louis
Tên, họ cha (Nom et prénom du père)	Nguyễn đình Chiêu
Cha làm nghề gì (Sa profession)	Thiếu-úy
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Cholon, trường học Pétrus Ký
Tên, họ mẹ (Nom et prénom de la mère)	Phan thị Thôn
Mẹ làm nghề gì (Sa profession)	nội-trợ
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Cholon, trường học Pétrus Ký
Vợ chánh hay thứ (Son rang de femme mariée)	vợ chánh.

Chúng tôi, Lương Đức Hợp
(Nous)
được Chánh-án Toà Saigon U.N.
(Président du Tribunal)
chứng cho hợp-pháp chữ ký tên của
(Certifions l'authenticité de la signature de)
Ông Phạm Văn Mai
(M.)

Chánh Lục-sự Toà-án sở tại,
(Greffier en Chef dudit Tribunal).

Saigon, ngày 17/4/1967
T. U. N. CHÁNH-ÁN,
(LE PRÉSIDENT)
THẨM-PHÁN.

Trích y bản chánh:
(Pour extrait conforme):

Saigon, ngày 17/4/1967

CHÁNH LỤC-SỰ,
(LE GREFFIER EN CHEF)



Giá tiền: 50

(Coût)

Biên-lai số: 3870

(Quittance no)

한

국



TỔNG CUỘC TAE-KWON-DO ĐẠI-HÀN TẠI VIỆT-NAM

주월 한국 태권도 협회

CHUNG CHI ĐĂNG

SỐ ~~949~~ ĐỊA CHỈ 112 Ô BÀ NGUYỄN-TRUNG-LONG
TẠM ~~41749~~ 주소

HỌ VÀ TÊN NGUYỄN ĐÌNH AN

SINH NGÀY 18 THÁNG 08 NĂM 1954

ĐỀ ĐĂNG HUYỀN ĐAI ĐE II ĐĂNG

ĐƯỢC PHÉP MANG CẤP TRÊN NGÀY 24 THÁNG 07 NĂM 1974

상기 자격을 유효 함

CHỮ TỊCH
HỘI

이 세 호
LEE SAE HO

EH

권

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

TỔNG CỤC TAE KWON DO VIỆT-NAM
VIET-NAM TAEKWONDO FEDERATION

số 251

Nº 251

VĂN BẰNG

CERTIFICATE

Chủ tịch Tổng cục Tae Kwon Do Việt-Nam

Chứng nhận:

Nguyen Dinh An

Sinh ngày 10 tháng 8 năm 1974

tại Saigon

đã trúng tuyển kỳ thi Hạng Đại Hệ Thuật Đẳng

thứ nhất tại Hán - Thành

ngày 24 tháng 7 năm 1974

Saigon, ngày 10 tháng 7 năm 1974

CHỦ TỊCH

[Signature]

ỦY BAN TÀI LƯƠNG

Đoàn Phó Chủ tịch



Nguyen Dinh An

is granted the degree of one dan

examining board of the Vietnamese

Taekwondo Federation as of Hán - Thành

THE PRESIDENT

THAI-CỰC ĐẠO

CONTROL

____ Card
____ Doc. Request; Form
____ Release Order
____ Computer
____ Form "D"
____ ODP/Date
____ Membership; Letter

12/1/89